

Nemear àna liacht

È frequente, soprattutto nella bella stagione, che Luserna rimanga sprovvista di energia elettrica a seguito dei temporali estivi. Questo problema è stato finalmente risolto con la costruzione di due nuove cabine di trasformazione, a Monterovere e a Masetti. Queste nuove cabine, oltre che essere servite da un doppio cavo interrato, saranno del tipo automatizzato di nuova generazione, gestibili quindi dal Centro di Telecontrollo di Trento e riusciranno a limitare al minimo le interruzioni dell'energia



elettrica in paese. E' in fase di ultimazione inoltre la costruzione di un'altra cabina a Millegrobbe e il collegamento in cavo interrato con la cabina di Monte Cucco. Questo collegamento garantirà la doppia alimentazione alle cabine di Luserna assicurando quindi la continuità del servizio elettrico in qualsiasi momento.

Daz schäila bettar vo dise tang hat gemacht schade aft ünsar hoachebene o, un atz Lusern vor meararne vert izta bidar auszgânt 'z liacht vor biane zait ma genumma zo khöda ummaz, zo macha vorliarn ploasan arbat alln in laüt bo da arbatn afti computer - 'z soindara vil atz Lusern o aromai. un no zo schedega televisiongnen un aparètt bo da gian pitt liacht. 'Z liacht bo da auzgeat, atz Lusern iz hèrta gest a groazar problema übarhaupt pan binntar. Asó dar kamou balda iz khennt prodjetart zo lega nidar di naüing tum von bazzar, hatt gerüaft di provintz boda hatt nidargelek di fibra ottica, di SET energia vor 'z liacht un in Toalkamou zo zo studjara bia zo arbata pittnändar zo pezzra alle dise servitzi, sparnte o. Asó bazzar liacht un fibra soin khennt nidargelk in gelaichege skavo. Dar prodjekt hat prevedart zo ziaga viar kilometre vo liacht un bazzar vo Monteruff fin atz Lusern pasarante vo Laghetto un vo Masettn un auzomacha 2 naüge kabine von liacht, ummana atz Monteruff un ummana ka Masettn. Alle dise naüge kabine soin augemacht pin lestin teknolodje boma mage kontrolarn gearade von Centro di Telecontrollo Integrato vo Tria vo bosa bartn mang segn tage un nacht azta soin probleme nã in dret. Di dret bo da bartn nimear soin auzbene afti stängen ma untar earde. Di SET noextra hatt prevedart zo vornaügra di kabina vo Millegruam (bo da est vänk 'z liacht vo Lusern) un zo ziaga an khabl hèrta untar earde abe von Montekukko. Disar khabl bart machan asó rivan zuar 'z liacht in kabine vo Millegruam un Lusern aft zbou saitn, asó azta hettat zo valla 'z liacht aftummana, rivatz vo aftändar. Separabar asó 'z stiana nimear àna liacht atz Lusern.

Andrea Zotti

CIMBRO

Der Komitat van taittschn gamoa'schòftn en Bersntol



di Sabrina Fuchs

Quest'anno l'assemblea del comitato unitario delle isole linguistiche storiche germaniche in Italia, si terrà in Valle dei Mòcheni dal 26 al 28 maggio. L'assemblea inizierà venerdì pomeriggio, poi i rappresentanti delle diverse minoranze linguistiche si recheranno per cena a Roveda. Nella giornata di sabato dopo il momento di assemblea il gruppo visiterà la mostra permanente presente all'Istituto Culturale Mòcheno, il museo s Pèrgmandlhaus e per concludere il pomeriggio si godrà l'esibizione organizzata a Palù del Fersina dai trombini di San Bortolo di Selva di Progno. Alle 21, dopo la cena a Fierozzo, in sala comunale è prevista l'esibizione del coro "Cantiamo con gioia", a seguire la lettura di alcune poesie scritte in mòcheno e infine una sorpresa organizzata dagli Spitzsinger, un gruppo di bambini della Valle. Serata, questa, alla quale sono invitati a partecipare tutti gli abitanti della Valle dei Mòcheni e d'intorni. Nella giornata di domenica, dopo l'ultimo momento di assemblea, prima dei saluti ai graditi ospiti ci sarà la visita guidata al Filzerhofe il pranzo a Palù del Fersina.

Haier der jortrèff van Komitat van

MÒCHENO Òlla kontent za hom en Bersntol der Komitat van taittschn gamoa'schòftn en Balschlònt

taitschn gamoa'schòftn en Balschlònt bart se hòltn en Bersntol as de secksontzboa'sk, simontzboa'sk ont òchtontzboa'sk van moi. De zömmriaf bart enbiarn en vrait nomitto ont bart riven en sunta en de vria. En derbail va de doi zömmriaf de rapresentantn van Komitat van taittschn gamoa'schòftn en Balschlònt barn klòffn van bilanz van doi jor, van consuntivo van òrbetn as sai' kemmen gamòcht en doi leist jor ont van consuntivo preventivo van òrbetn as men bart tea' an ònders jor. En vrait nomitto derno der earst moment va zömmriaf der Komitat van taittschn gamoa'schòftn en Balschlònt bart gea' kan Tinglehof za tschai'nen, asou za sechen gor s lònt van Oachlait. En sònsta envese ben as der Komitat van taittschn gamoa'schòftn en Balschlònt bart nèt hom za tea' pet de zömmriaf, barter gea' za schaug der Bersntoler Kulturinstitut, del museum s Pèrgmandlhaus ont zan leistn de

esibizion en Palai' en Bersntol van trombine va San Bortolo va Selva va Progno. No de doi esibizion der Komitat van taittschn gamoa'schòftn en Balschlònt, bart gea' en Vlarotz za tschai'nen ont dora um nai'na barn sa gea' en de sòlgamoa' va Vlarotz bou s barn sai' de lait za bòrt sa ont bou der coro singber pet gioia, bart singen ver sei. Ben as der coro bart hom garift za singen de Maria Zott, de Lucia Laner ont de Cristina Moltzer barn lesn de poesie as de hom tschrim vert ver en konkurs organisat òll jor van Bersntoler Kulturinstitut ver za hòltn lebet de spròch. Za riven s mol de Spitzsinger as sai' an ettlena junga van tol hom paroatet eppes va nai za lònge sechen en Komitat van taittschn gamoa'schòftn en Balschlònt ont en òlla de lait van Bersntol ont men glabt gor van Balschlònt as barn partezipiarn en doi event. Za riven de doin drai to en sunta der Komitat van taittschn gamoa'schòftn en Balschlònt, bart hòltn en leist moment va de zömmriaf ont garift der doi moment barter gea' za schaug der Filzerhof, dora barter gea' en Palai' en Bersntol za èssn ont zan leistn barn sa gea'hoam. De taittschn gamoa'schòftn en Balschlònt as sai' drinn en doi Komitat sai'vinfena: de Walser va Gressoney ont de Walser va Issime va de Valle d'Aosta; de Walser van Piemonte; de Bersntoler on de Cimbri va Lusern ver Trea't; de Cimbri van XIII gamoa'n, de Cimbri van sim gamoa'n; de sèlln va Sappada; de sèlln va Sauris; de sèlln va Timau ont zan leistn de sèlln va Valcanale. En de doin drai to der Komitat van taittschn gamoa'schòftn en Balschlònt bart gea' en òlla de dervar van Bersntol asou za sechen s gònz tol ont de sai'na schea'n platz.

I lurieres de reforma del Statut de utonomia i va inant

Lpercors de revijon del Statut de Autonomia de la region Trentin Suedtiroi che porta l'an 1972 l'va inant. Ai 15 de mé a Trent é stat la seconda na abinèda anter i presidenc de la Consulta trentina e de la Convenzion de Suedtiroi che à depü obietives a una. Na sintesa de la proponetes la vegnirà prejènteda via per l'uton te consei provinziel de Busan e per l'aisciuda 2018 te consei de Trent. Dapò sarà debesen de fèr na sintesa da presentèr te Parlament a Roma. Anter i argumenc' ence l'ruol de la Region: tramedoi la provinzies domana maor autogern, ma Suedtiroi volessa ge tor demez competenzes, l'Trentin vel mantegnir sò ruol de valuta istituzionela. I Ladins destapartì te doi provinzies col nef Statut poderà aer vantajes? La vizepresidenta de la Convenzion Edith Ploner à rejonà de na condivijon con Trent per la costion de la mendranzes linguistiche e na possibola unità culturela e linguistica ladina. Ruan più avisa tel Trentin l'urier per la reforma del Statut, l'va ite te sia seconda faja: chela de la radunanzes de partezipazion con abinèdes resservèdes e dedichedes a la mendranzes de lengaz del Trentin, donca i ladins, i mochege e i zimbres. Dò l'elaborazion da pert di componenc' de la Consulta de un document preliminar che a metù jù la lineeas aldò de 8 raions, la parola passa ades a la popolazion. Da l meis de merz incà l'é scomenzada defat la faja de partezipazion che ven metù a jir per binèr adum contribuc', propostes, comentars, idees e valutazioni de la jent, de istituzions e organizacions interescedes a porter ite velch proposta sun co muder el Statut per smaorer e rencurer l'Autonomia. La riunions con la popolazion les sarà sun l'calander fin a la fin de setember. Ven domanà a la jent de tor pert a na vida ativa a chest moment storich important. Se pel ge varder fora al document preliminar da la piata internet dedichèda, e dapò porter ite sia idees. Apede a chest, ven metù a jir ence riunions publiche te la valedes. La mendranzes de lengaz del Trentin les sarà protagonistes de velguna riunions: in vender 26 de mé ven metù a jir un laboratorie su la mendranzes te la senta de la scoles de Fasca a Poza da les 6 da sera. Dò da chest, intorn a mesa les 10 da sera vegnarà prejèntà i etres argomenc del document preliminar ence per ladin. L termin per l'zimbres l'è l 12 de messel.

m.d.

LADINO

